

- (AT)** - Anleitung
- (IT)** - Istruzione
- (HU)** - Használati utasítás
- (SI)** - Navodila za uporabo



(AT) - Allgemeine Hinweise

Jamara e. K. übernimmt keine Haftung für Schäden, die an dem Produkt selbst oder durch dieses entstehen, sofern diese auf falsche Bedienung oder Handhabungsfehler zurückzuführen sind. Der Kunde allein trägt die volle Verantwortung für die richtige Bedienung und Handhabung; dies umfasst insbesondere die Montage, den Ladevorgang, die Verwendung bis hin zur Wahl des Einsatzbereiches. Bitte beachten Sie hierzu die Bedienungs- und Gebrauchsanleitung, diese enthält wichtige Informationen und Warnhinweise.

(IT) - Informazioni generali

Jamara e. K. non è responsabile per danni, sostenute al prodotto stesso o attraverso questo, dovuti ad una gestione non corretta del articolo. Solo il cliente si assume la piena responsabilità per la manutenzione e l'utilizzo corretto dello stesso; questo include il montaggio, la ricarica, l'utilizzo, fino alla scelta della aerea di applicazione. Si prega di notare e rispettare le istruzioni d'uso, questi contengono informazioni e avvertimenti molto importanti.

(AT) - Dieses ferngesteuerte Modell ist kein Spielzeug!

Achtung:

- Für Kinder unter 36 Monaten nicht geeignet. **ERSTICKUNGSGEFAHR!** Enthält verschluckbare Kleinteile. Von Kleinkindern **unbedingt** fernhalten.
- **Nur für den Indoor-Bereich bestimmt, nicht für den Outdoor-Bereich zugelassen**
- Dieses Modell ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt, wie das Gerät zu benutzen ist.

(IT) - Questo modello non è un giocattolo!

Attenzione:

- Non adattato ai bambini inferiori ai 36 mesi. **PERICOLO DI SOFFOCAMENTO!** Contiene pezzi piccoli. **Tenere lontano assolutamente** dei bambini.
- **Destinato solo all'uso interno, non approvato per l'uso esterno**
- Questo modello non è destinato all'uso da parte di persone (bambini compresi) con abilità fisiche, sensoriali o cognitive limitate, nonché da parte di soggetti privi dell'esperienza e/o conoscenze necessarie, sempre che non sia presente un soggetto responsabile della loro sicurezza nell'ambito dell'uso dell'apparecchiatura.

(HU) - Felelősség kizárása

A Jamara e. K. cég felelősséget nem vállal a termékben keletkezett vagy a termék használatával okozott károsodásokért, amennyiben a károsodások a termék nem megfelelő kezeléséből illetőleg felhasználásából adódnak. Kizárólag a felhasználó felelős a termék megfelelő kezeléséért és felhasználásáért: ez főképpen a szerelést, töltést, kezelést és az alkalmazási felület megválasztását illeti. Kérjük ennek érdekében ismerkedjenek meg a használati utasítással, mely fontos információkat és figyelmeztető utasításokat tartalmaz.

(SI) - Izključitev odgovornosti

Podjetje Jamara e. K. ne prevzema nobene odgovornosti za poškodbe, ki so nastale na izdelku, ali zaradi njega, če so poškodbe nastale v primeru nepravilne uporabe oz. nestrokovnega ravnanja z izdelkom. Za pravilno uporabo in strokovno ravnanje z izdelkom jamči kupec, to velja pred vsem za montažo, postopek polnjenja, uporabo in področje uporabe. Prosimo, da se seznanimi z navodili za uporabo in ravnanje, ki vsebuje pomembne podatke ter varnostne napotke.

(HU) - Jelen távirányított modell nem játék!

Figyelem!

- 36 hónapon aluli gyermek számára nem alkalmas. **FULLADÁSVESZÉLY!!!** Apró, könnyen lenyelhető elemeket tartalmaz. **Kis gyermekek előtt feltétlenül védeni kell.**
- **Kizárólag beltéri használatra szánt, kültéri használatra nem engedélyezett.**
- A készülék csak felügyelet mellett használható olyan személyek által (beleértve a gyermekeket is) akik csökkent szellemi illetve fizikai képességekkel rendelkeznek, vagy nem rendelkeznek kellő tapasztalattal illetve tudással a készülék használatára vonatkozóan. A modell üzemeltetése teljes mértékben az üzemeltető kockázatára történik.

(SI) - Ta daljinsko voden model ni igrača!

Pozor:

- Ni primerno za otroke mlajše od 36 mesecev. **NEVARNOST ZADUŠITVE!!!** Vsebuje majhne delce, ki se lahko pogoltnejo. **Absolutno ne sme biti na dosegu majhnim otrokom.**
- **Namenjeno samo za notranjo uporabo, ni odobreno za zunanjo uporabo.**
- Ta naprava ni namenjena za uporabi s strani oseb (vključno z otroki) z zmanjšanimi telesnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi, ali ki nimajo izkušenj in/ali znanja, razen če jih nadzoruje oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost oziroma so prejeli navodila, kako uporabljati napravo. Uporabnik je v celoti odgovoren za pravilno uporabo modela.



(AT) - Konformitätserklärung

Hiermit erklärt JAMARA e.K., dass das Produkt, "AX8 2,4 GHz, No. 723096 // J398022" den Richtlinien 2014/53/EU, 2011/65/EU entspricht.
Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.jamara-shop.com/Konformitaet

(IT) - Dichiarazione di conformità

Con la presente JAMARA e.K. dichiara che il prodotto "AX8 2,4 GHz, No. 723096 // J 398022" è conforme alla Direttiva 2014/53/UE, 2011/65/UE.
Il testo integrale della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.jamara-shop.com/Conformity

(HU) - Megfelelőségi nyilatkozat

A JAMARA e.K. ezennel kijelenti, hogy a „AX8 2,4 GHz, No. 723096 // J 398022” termék a 2014/53/EU és 2011/65/EU irányelveknek megfelel.
Az EU megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege az alábbi Weboldalon található: www.jamara-shop.com/Conformity
GYÁRTÓ: JAMARA e.K., Am Lauerbühl 5 - DE-88317 Aichstetten, Germany
SZÁRMAZÁSI HELY: Kína

(SI) - Izjava o skladnosti

Podjetje JAMARA e.K. izjavlja, da je izdelek „AX8 2,4 GHz, št. 723096 // J 398022” v skladu z direktivama 2014/53/EU in 2011/65/EU.
Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na spletnem naslovu: www.jamara-shop.com/Conformity



(AT)

Bitte lesen Sie die komplette Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise sorgfältig durch bevor Sie das Modell in Betrieb nehmen.

Achtung! Warnhinweise unbedingt komplett lesen. Diese dienen Ihrer Sicherheit und können Unfälle / Verletzungen vermeiden.

(IT)

Vi preghiamo di leggere attentamente la completa istruzione e Istruzioni per la sicurezza prima di usare il modello.

Attenzione! Leggere completamente le avvertenze / istruzioni di sicurezza, questi sono per la vostra sicurezza può prevenire incidenti / infortuni.

(HU)

A modell elindítása előtt kérjük, figyelemmel olvassa el az egész használati utasítást és a biztonságra vonatkozó információkat.

Figyelem! Olvassa el a figyelmeztetések / biztonsági utasítások teljes szövegét! Ez az Önök biztonsága és a baleseteket / sérüléseket megelőzése érdekében szükséges.

(SI)

Pred zagonom modela pozorno preberite celotna navodila za uporabo in varnostne informacije.

Pozor! Opozorila/ varnostna navodila morate prebrati v celoti! Le ta so namenjena vaši varnosti in lahko preprečijo nesreče/ poškodbe.

(AT)

Achtung!

Vor dem Betrieb: Erst das Modell und dann den Sender einschalten.

Bei Beendigung: Erst das Modell und dann den Sender ausschalten.

- Betreiben Sie Ihr Modell niemals in Distanzen, die außerhalb Ihrer Sichtweite liegen. Sowohl die maximale Sichtweite als auch die max. Reichweite Ihres Modells hängen von vielen Faktoren wie Witterung, Einsatzort und vorhandenen Störfrequenzen ab. Führen Sie deshalb vor jedem Einsatz mit einer zweiten Person, die das Modell während des Tests sicher fixiert hält, einen Reichweitentest durch. Prüfen Sie auch, wie sich das Modell während des Betriebs bei einem Signalausfall, wie z. B. bei leeren Senderbatterien oder ausgeschaltetem bzw. ausgefallenem Sender, verhält.

(IT)

Attenzione!

Prima dell'uso: Accendete prima il modello e poi la trasmittente.

Dopo l'uso: Spegnerne prima il modello e poi la trasmittente.

- Non utilizzare il suo modello fuori della distanza di vista. Sia la visibilità come la portata massima del vostro modello dipendono da molti fattori, come il tempo, disturbo di frequenza e il luogo di utilizzo. Eseguire un test prima di ogni utilizzo del modello con una seconda persona che tiene fissato il modello. Con questa procedura potete testare come reagisce il modello durante la perdita del segnale causato per esempio da una batteria scarica oppure la radio spenta.

(HU)

Figyelem!

Üzemeltetés előtt: Először a modellt kapcsolja be, és csak utána az Adóegységet.

Befejezéskor: Először a modellautót kapcsolja ki, és csak utána az Adóegységet.

- A modellt sose használja látótávolságon kívül. A modell maximális láthatósága és max. hatótávolsága számos tényezőtől függ, pl. időjárás, működésének helye és zavaró frekvenciák. Ezért minden egyes használat előtt a hatótávolságot ellenőrizze egy másik személy segítségével, amely a modell biztonságára ügyel. Ellenőrizze továbbá a modell viselkedését üzemmódban előforduló jelhiány esetén, pl. távirányító lemerült eleme, illetőleg hibás vagy kikapcsolt távirányító.

(SI)

Pozor!

Pred uporabo: Naprej vključite izdelek in nato oddajnik.

Pri zaključku: Naprej izključite izdelek in nato oddajnik.

- Nikoli ne uporabljajte modela na razdalji izven vidnega polja. Tako največja vidljivost kot tudi največji doseg modela sta odvisna od številnih dejavnikov kot so vreme, kraj delovanja in motenja frekvence. Zato pred vsako uporabo opravite preskus dosega z drugo osebo, ki bo vodila model na varen način. Prav tako morate preveriti obnašanje modela v odsotnosti signala med delovanjem npr. zaradi prazne baterije oddajnika oziroma izklopljenega ali poškodovanega oddajnika.



(AT)

1. Gasknüttel/Gieren
2. Ein-/Ausschalter / Power LED
3. Start- und Landeassistent / Notstopp
4. Kurzes drücken: Anfänger / Profi-Modus
Langes Drücken: Kompassfunktion
5. Kurzes Drücken: Flybackfunktion
Langes drücken: Automatische Trimmung
6. Steuerhebel Nick/Roll (links/rechts, vorwärts/rückwärts)
7. Rolltrimmung (links/rechts)
8. Nicktrimmung (vor/ zurück)
9. Flip
10. Batteriefach
Batterien einlegen
Auf Polarität achten.

(IT)

1. Leva del gas/timone
2. Interruttore ON/OFF / Power LED
3. Decollare e assistente di atterraggio / Stop di emergenza
4. Premere brevemente: Modalità principianti e esperti
Premere a lungo: Funzione Bussola
5. Premere brevemente: Funzione Flyback
Premere brevemente: Trimming automatico
6. Leva di controllo Roll/Nick (destra/sinistra, avanti/indietro)
7. Trim Roll (destra/sinistra)
8. Trim Nick (avanti/indietro)
9. Flip
10. Vanno batterie
Inserimento delle batterie
Prestare attenzione alla polarità.

(HU)

1. Gáz-/ mozgáskar
2. Kapcsoló / LED lámpa
3. Felszállás és leszállás asszisztens / vészleállító
4. Rövid megnyomás: Kezdő / haladó mód
Hosszú megnyomás: Iránytűmód
5. Rövid megnyomás: Flyback funkció
Hosszú megnyomás: Automata trimmelés
6. Irányító kar (bal/jobb és előre/hátra)
7. Hajlász trimmelés (balra/jobbra forgás)
8. Dőlés trimmelés (előre/hátra)
9. Flip
10. Akkumulátortartó rekesz
Akkumulátor behelyezése
Figyeljen oda a polarításra.

(SI)

1. Ročica za plin/ odmik
2. Vklp / izklop / LED dioda
3. Asistent med vzletom in pristankom / zaustavitev v sili
4. Kratek pritisk: začetni/ profesionalen način
Dolg pritisk: Funkcija kompasa
5. Kratek pritisk: Funkcija Flybacka
Dolg pritisk: Avtomatski trim
6. Upravljalna ročica za nagib/naklon (levo / desno, naprej / nazaj)
7. Trim nagiba (Levo / desno)
8. Trim naklona (Naprej / nazaj)
9. Flip
10. Predel za baterije
Namestitev baterije
Upošteвайте polarnost.

(AT) - Batteriehinweise:

Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht aufgeladen werden!
Nicht öffnen! Nicht ins Feuer werfen! Alte und neue Batterien nicht mischen!
Keine alkalischen, Standard - (Kohlenstoff - Zink) oder wiederaufladbare Batterien mischen!
Aufladbare Batterien sind aus dem Spielzeug herauszunehmen, bevor sie geladen werden!
Aufladbare Batterien dürfen nur unter Aufsicht Erwachsener geladen werden!
Die Anschlussklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden!

(IT) - Avvertenza sulle batterie:

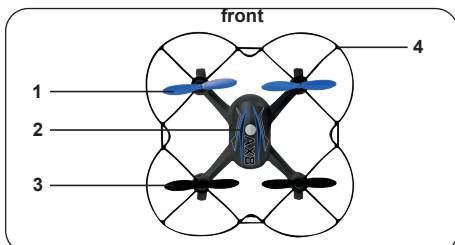
Le batterie non ricaricabili non devono essere caricate!
Non aprire! Non gettare nel fuoco! Non usare contemporaneamente pile nuove e pile usate!
Non usare contemporaneamente pile alcaline, standard (zinco-carbone) e ricaricabili!
Le batterie ricaricabili devono essere rimosse dal giocattolo!
Le batterie ricaricabili possono essere ricaricate solo sotto la supervisione di un adulto!
I morsetti di collegamento non devono essere cortocircuitati!

(HU) - Akkumulátorra vonatkozó információ:

Az újra nem tölthető elemeket ne töltsd fel!
Ne dobja tűzbe! Ne keverje össze a régi és új elemeket!
Ne keverje össze az alkaline, az általános (carbon-zink) vagy a tölthető elemeket!
Az újratölthető elemeket vegye ki a játékból!
Az újratölthető elemek töltése kizárólag felnőttek felügyelete alatt történhet!
A csatlakozó kábeleket ne zárja rövidre!

(SI) - Informacija o bateriji:

Ne polnite baterij, ki niso namenjene večkratnemu polnjenju!
Ne izpostavljajte ognju! Ne uporabljajte hkrati starih in novih baterij!
Ne uporabljajte hkrati alkalnih, standardnih (cink-ogljikovih) baterij in akumulatorjev!
Odstranite polnilne baterije iz igrače!
Polnilne baterije se lahko polnijo le pod nadzorom odraslih!
Ne delajte kratkega stika s priključnimi sponkami!



(AT)

Bezeichnung der Komponenten

1. Rotorblätter vorne (orange)
2. Ein-/Ausschalter
3. Rotorblätter hinten (schwarz)
4. Rotorschutz
5. USB Anschluss
6. Akkufach

(IT)

Denominazione dei componenti

1. Pale rotore anteriore (arancione)
2. Interruttore ON/OFF
3. Pale rotore posteriore (nero)
4. Protezione dei rotori
5. Connessione USB
6. Compartimento de la batería

(HU)

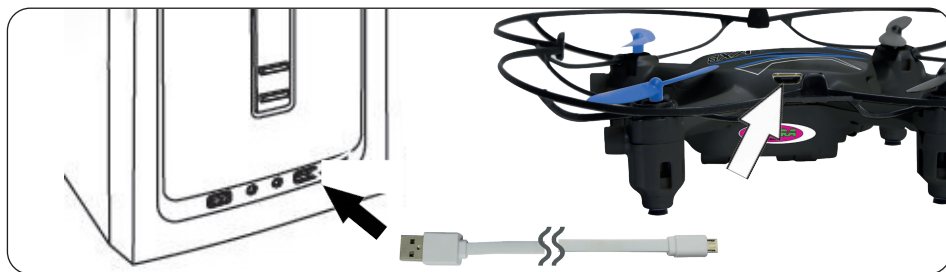
Alkatrészek

1. Előlő rotorlapát (narancs)
2. Kapcsoló
3. Hátsó rotorlapát (fekete)
4. Rotorlapát védőburkolat
5. USB aljzat
6. Akkumulátortartó rekesz

(SI)

Sestavni deli

1. Sprednje lopatice rotorja (oranžna)
2. Vklp / izklop
3. Lopatica zadnjega rotorja (črna)
4. Zaščita rotorskih lopatic
5. USB priključek
6. Predel za baterije



(AT)

Ladevorgang USB

- Stecken Sie den USB-Stecker des Ladekabels in die USB-Buchse Ihres PCs.
- Verbinden Sie das Modell mit dem USB Stecker. Die rote LED am Modell leuchtet, der Ladevorgang startet.
- Sobald die LED erlischt, ist der Ladevorgang abgeschlossen.

Nach etwa 30 - 35 min. ist der Ladevorgang abgeschlossen, die Flugzeit bei vollgeladenem Akku beträgt ca. 6 - 8 Min.

Wichtig!

Lassen Sie den Akku nach jedem Flug mindestens 10 min. abkühlen, bevor Sie mit dem Ladevorgang beginnen. Aus Sicherheitsgründen sollte der Ladevorgang überwacht werden.

(IT)

Ricarica tramite il PC

- Inserire la presa USB del cavo di ricarica nella porta USB del PC.
- Inserire la spina di ricarica del cavo, nella presa di ricarica del modello. Durante la carica il LED rosso del modello si illumina.
- Quando la carica è completata, la LED si spegne.

Dopo ca. 30 - 35 minuti la carica è completata. Il tempo di volo con la batteria completamente carica è di ca. 6 - 8 minuti.

Attenzione!

Lasciate che il modello di 10 minuti tempo per raffreddarsi prima di rimetterlo in funzione. Il surriscaldamento può danneggiare l'elettronica o pericolo d'incendio posso no essere le conseguenze.

(HU)

USB töltés

- Az USB dugót csatlakoztassa a töltő vezetékkel, majd a PC számítógép USB aljzatával.
- Az USB dugót csatlakoztassa a modellel. A modell piros LED lámpája bekapcsol és a töltési folyamat során világítani fog.
- A LED lámpa kikapcsolása a töltési folyamat befejezést jelzi.

Kb. 30 - 35 perc elteltével a töltési folyamat befejeződik. A teljesen feltöltött akkumulátorral a modell repülési ideje kb. 6 - 8 perc.

Fontos!

Minden repülés után várjon 10 perccel. Csak a fent meghatározott idő eltelté után lehet elkezdni a töltést. Biztonsági okokból a töltési folyamatot ellenőrizni kell.

(SI)

Polnjenje preko USB

- USB polnilni kabel priključite v USB vrata na računalniku.
 - Model povežite z USB vtičem. V modelu se vklopi rdeča LED dioda in se začne polnjenje.
 - Ko LED dioda ugasne, pomeni, da je polnjenje končano.
- Postopek polnjenja je končan po pribl. 30 - 35 minutah. S povsem napolnjeno baterijo traja letenje cca. 6 - 8 min.

Pomembno!

Po vsakem letu počakajte pribl. 10 minut. Šele po tem času lahko začnete s polnjenjem. Iz varnostnih razlogov nadzirajte postopek polnjenja.



(AT)

Achtung!

Trennen Sie immer unmittelbar nach Beenden des Ladevorgangs das Modell vom Ladegerät. Trennen Sie das Ladegerät immer unmittelbar nach Abstecken des Modells von der Spannungsversorgung. Ein eingesteckt lassen des Modells bzw. des Ladegeräts nach Beenden des Ladevorgangs kann zu Beschädigungen am Modell, Ladegerät oder der Spannungsversorgung führen (Brandgefahr).

(IT)

Attenzione!

Dopo ogni carica è importante di: Scollegare sempre subito la modello dal caricatore ed il caricatore dalla rete elettrica. Se dopo la carica si lascia collegato l'uno o l'altro può causare danni alla modello, al caricatore o addirittura alla rete elettrica (pericolo di incendio).

(HU)

Figyelem!

Miután a töltés befejeződött a töltőt azonnal húzza ki a modellből. Ezt követően pedig a töltőt húzza ki a konnektorból. Amennyiben a modell feltöltése után azonnal a töltőt nem húzza ki, ez a modell, töltő vagy tápforrás (tűzveszély) meghibásodásához vezethet.

(SI)

Pozor!

Takoj, ko je polnjenje končano, izključite model iz polnilnika. Takoj po odklopu modela izključite polnillec iz električnega omrežja. Če po polnjenju modela polnilnika ne izklopite, lahko pride do poškodbe modela, polnilnika ali napajanja (nevarnost požara).



(AT)

Binden von Sender und Modell

Achtung!

Erst das Modell und dann den Sender einschalten.

1. Platzieren Sie das Modell auf einer geraden Oberfläche. Schalten Sie das Modell ein. Die LEDs am Modell beginnen zu blinken. Nun das Modell nicht mehr bewegen, damit der Gyro sich einstellen kann. Schalten Sie jetzt den Sender ein.
2. Zum Initialisieren schieben Sie den Gashebel ganz nach oben und wieder zurück, dabei ertönt ein akustisches Signal. Wenn die LEDs am Modell langsam blinken ist der Bindevorgang abgeschlossen. Sollte es nicht funktionieren wiederholen Sie den Prozess.

(IT)

Binding trasmettitore e modello

Attenzione!

Accendete prima il modello e poi la trasmettente.

1. Il Binding deve avvenire su un tavolo oppure per terra. Accendete il modello. I LED del telaio cominciano a lampeggiare. Per permettere al sistema - giroscopio di inicializzarsi, il modello deve essere posato su una superficie piana. Accendere il trasmettente.
2. Per inizializzare premere la leva del gas fino sopra e tutto il tragitto indietro. Durante questa manovra si sente un segnale acustico. Se i LED lampeggiano lentamente per il modello è completato il processo di associazione. In caso che il LED lampeggia, ripetete la procedura.



(HU)

Modell és távirányító csatlakoztatása

Figyelem!

Előbb a modellt kapcsolja be, majd ezután a távirányítót.

1. A modellt állítsa síkfelületre. Kapcsolja be a modellt. A LED lámpa elkezd gyorsan villogni. Most a giroszkóp beállítása megy végbe. A modellt ne mozgassa! Kapcsolja be a távirányítót.
2. Bekapcsoláshoz a gázkart tolja előre, majd ezt követően hátra. A művelet során hangjelzést fog hallani. Amikor a LED lámpa elkezd lassan villogni ez azt jelenti, hogy a modell és távirányító csatlakoztatása befejeződött. Amennyiben a művelet sikertelen, az egész folyamatot kezdje újból.

(SI)

Povezovanje oddajnika in modela

Pozor!

Najprej vklopite model in šele nato oddajnik.

1. Postavite model na ravno površino. Vključite model. LED diode na modelu začnejo hitro svetiti. Sedaj nastavite žiroskop. Ne premikajte modela! Vključite oddajnik.
2. Da ga zaženete, morate ročico za plin premakniti gor in potem spet dol. Med tem se bo oglašil zvočni signal. Ko začnejo LED diode na modelu počasi utripati, pomeni da se je proces povezave modela z oddajnikom končal. Če povezava ni uspela, ponovite celoten postopek.



(AT)

Altitude Hold Adjustment

Altitude Hold Adjustment ist eine Funktion, die es dem Modell ermöglicht, mittels eines Barometers (bzw. Höhenmeters) die vorgegebene Flughöhe anhand des gemessenen Luftdruckes zu halten. Das Barometer misst anhand des sich verändernden Luftdruckes die Höhenunterschiede des Modells und gleicht diese selbstständig aus.

1. Starten des Modells

Drücken Sie die Taste an der Fernsteuerung (1), die Rotoren des Modells beginnen zu rotieren.

2. Landen des Modells

Wenn Sie die Taste (2) im Flug kurz drücken, reduziert das Modell im Flug automatisch so weit die Höhe, bis es aufsetzt und zum Stillstand kommt. Während dessen muss das Modell weiterhin gesteuert werden. Der Assistent übernimmt nur die Höhenkontrolle.

• Notfallabschaltung:

Sollte sich eine Situation ergeben in der das Modell schnellstmöglich abgeschaltet werden muss, können Sie dies, indem Sie die untere Taste an der Fernsteuerung 2 mal drücken. Die Rotoren werden sofort gestoppt, das Modell stürzt ab. Um das Modell wieder starten zu können, müssen Sie das Modell und den Sender neu starten.

(IT)

Altitude Hold Adjustment

Altitude Hold Adjustment è una funzione che consente il modello mediante un barometro (o altimetro) di mantenere la quota predeterminata in base alla pressione dell'aria misurata. Il barometro misura in base al cambiamento della pressione dell'aria, le differenze di altezza del modello le compensa automaticamente e impercettibilmente.

1. Decollare il modello

Premere il pulsante sul telecomando (1), avviare i rotori del modello di ruotare.

2. Atterraggio del modello

Se si preme il pulsante (2) in volo riduce automaticamente il modello in volo per quanto riguarda l'altezza fino a toccare il basso e si ferma. Nel frattempo, il modello deve essere ulteriormente controllato. L'assistente prende solo il controllo.

• Spegnimento d'emergenza

Se emerge una situazione in cui il modello deve essere spento immediatamente, è possibile farlo premendo il pulsante per 2 volte. I rotori vengono fermati immediatamente e il modello si blocca. Per avviare nuovamente il modello e neccessario riavviare il modello e la trasmittente.



(HU)

Altitude Hold Adjustment

Az Altitude Hold Adjustment funkció barométer vagy magasságmérő segítségével a légnyomást méri, ennek köszönhetően lehetővé teszi a modell kívánt magasságban való maradását. A barométer a légnyomásváltozásokat méri. A mérések alapján érzékeli a modell magasságváltozásait és automatikusan korrigálja a repülést.

1. Modell elindítás

A távirányítón (1) gomb megnyomása után a rotor automatikusan el kezd forogni.

2. Leszállás

Repülés során a (2) gomb megnyomása után a modell automatikusan a magasságot csökkenteni kezdi, leszáll és kikapcsol. A manőver alatt a modellt folyamatosan irányítani kell. Az asszisztens automatikusan kontrolálja amagasságot.

• Vészleállítás:

Vészhelyzet esetén a modellt gyorsan ki lehet kapcsolni. Ennek érdekében a távirányító alján található gombot kétszer meg kell nyomni. Vészleállítás során a rotor azonnal kikapcsol, a modell pedig lezuhan. A modell ismételt bekapcsolása érdekében kapcsolja be a modellt és a távirányítót.

(SI)

Altitude Hold Adjustment

Altitude Hold Adjustment je funkcija, ki z uporabo višinomera ali barometra za merjenje zračnega tlaka omogoča, da model ohranja prednastavljeno višino. Barometer meri spremembe zračnega pritiska. Na podlagi teh meritev zazna spremembe višine modela in samodejno uravnava njegov let.

1. Zagon modela

Po pritisku na gumb na daljinskem upravljalniku (1) se rotorji začnejo samodejno vrteti.

2. Pristaneek z modelom

Po pritisku na gumb (2) med letenjem bo model samodejno začel zniževati višino, pristane in se ustavi. Pri tem manevru je treba model ves čas voditi. Asistent samodejno uravnava višino.

• Izklop v sili:

V primeru izrednih razmer obstaja možnost, da hitro izklopite model. Če želite to narediti, dvakrat pritisnite spodnji gumb na daljinskem upravljalniku. Med izklopom v sili se rotorji takoj ustavijo, model pa pada. Za ponovni zagon modela je treba ponovno zagnati tako model kot tudi oddajnik.



(AT)

1. Anfänger / Profi Modus

Durch Drücken des Anfänger-/ Profi-Modus (1) an der Fernsteuerung, können Sie zwischen 2 Flugmodi wählen.

• Anfänger-Modus

Das Modell hat geringe Ausschläge, Steuerbefehle werden sanft ausgeführt.

• Profi -Modus

Die Ausschläge des Modells sind größer, Steuerbefehle werden direkter ausgeführt.

2. Flipmodus

Wenn Sie die Flipfunktion ausführen, sollten Sie in min. 2 Meter Höhe fliegen. Um einen Flip auszuführen drücken Sie den rechten Schalter (Bild 2) und lassen ihn wieder los. Gleich anschließend wählen Sie mit dem rechten Steuerknüppel in welche Richtung das Modell den Flip ausführen soll.

(IT)

1. Modus principiante/expert

Premendo il pulsante principiante/expert (1) sulla radio è possibile scegliere tra 2 modalità di volo.

• Modus principiante

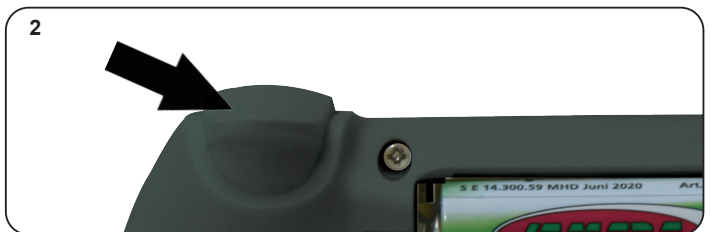
Il modello reagisce molto docile e "morbido" ai comandi.

• Modus expert

La reazione del modello è più preciso.

2. Modalità Flip

Attivando il Flip funzione, è mantenere almeno 2 m di altezza, si possono effettuare dei Flip durante il volo. Per eseguire un flip, premere il tasto (immagine 2) Flip e lasciarlo. Subito dopo scegliere con la leva di controllo destra in quale direzione il modello deve eseguire il Flip.



(HU)

1. Kezdő / haladó mód

A távirányítón a „kezdő/haladó” gomb megnyomásával a repülés két módja közül lehet választani

• Kezdő mód

A modell enyhén fordul, az irányítási parancsok nagyon finoman teljesülnek.

• Haladó mód

A modell korlátozások nélkül fordul, az irányítási parancsok közvetlenül kerülnek végrehajtásra.

2. Flip mód

A Flip manőverhez a modellnek legalább 2 méter magasságban kell lennie. A manőver elvégzéséhez nyomja meg a jobb gombot (2. ábra), majd engedje el. Ezután azonnal a jobb karal válassza meg azt az irányt, amelyben a modellel a manővert el akarja végezni.

(SI)

1. Začetni / profesionalni način

S pritiskom na gumb „začetni/ profesionalni način” na daljinskem upravljalniku, lahko izbirate med dvema načinoma letenja.

• Način za začetnika

Model je rahlo nagnjen, krmilni ukazi pa se izvajajo zelo nežno.

• Profesionalni način

Model se nagiba brez omejitev, ukazi pa se izvajajo neposredno.

2. Način flip maneuver

Če želite izvesti flip maneuver, bi moral model leteti na višini min. 2 metra. Da izpeljete ta maneuver, pritisnite desni gumb (sl. 2) in ga nato sprostite. Kmalu potem morate z desno ročico izbrati smer, v kateri naj bi model izvedel maneuver.



(AT)

Automatic Trimming

Sollte sich das Modell nicht austrimmen lassen oder unkontrolliert reagieren, führen Sie die Auto-Trimmfunktion aus.

- Drücken Sie den Knopf (siehe Bild) bis die LED am Modell blinkt. Lassen Sie den Knopf los und die LED am Modell leuchtet dauerhaft und zeigt an, dass die automatische Trimmung erfolgreich abgeschlossen ist.

(IT)

Trimming automatico

Se il modello non si muove o reagisce in maniera incontrollata, eseguire la funzione di auto-trimming.

- Premere il pulsante (vedi foto) fino a quando il LED lampeggia sul modello. Lasciare il pulsante e le luci a LED nel modello continuo e indica che il Trimm automatica è stata completata con successo.

(HU)

Automata trimmelés

Amennyiben a trimmelés manuálisan nem végezhető el, vagy a modell nem kontrollált mozdulatokat végez, kapcsolja be az automata trimmelés funkciót.

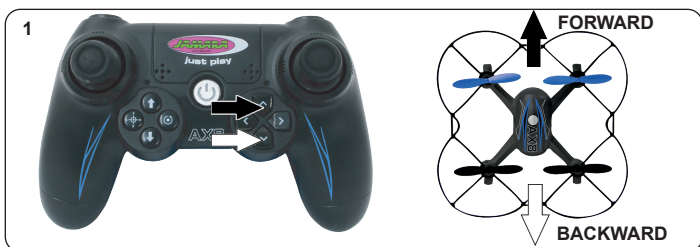
- Nyomja meg a gombot (lásd az ábrán) és tartsa benyomva, amíg a LED lámpa elkezd villogni. Engedje el a gombot. Most a LED lámpa folyamatosan világít, és arról tájékoztat, hogy az automata trimmelés pozitív eredménnyel végbement.

(SI)

Avtomatski trim

V primeru težav z ročnim trimerjem ali ko model opravlja nekontrolirane gibe, vklopite funkcijo avtomatskega trima.

- Pritisnite gumb (glej sliko) in ga držite, dokler LED dioda ne začne utripati. Spustite gumb. Zdaj LED dioda v modelu sveti neprekinjeno in pomeni uspešen zaključek avtomatskega trima.



(AT)

Trimmen der Fluglage

Lassen Sie das Modell ruhig auf einer Stelle schweben und beobachten Sie die Veränderungen beim Betätigen der jeweiligen Trimmregler.

1. Trimmen der Nick-Lage
2. Trimmen der Roll-Lage

Akkubedingt müssen Sie das Modell regelmäßig austrimmen, um eine stabile Fluglage zu erhalten.

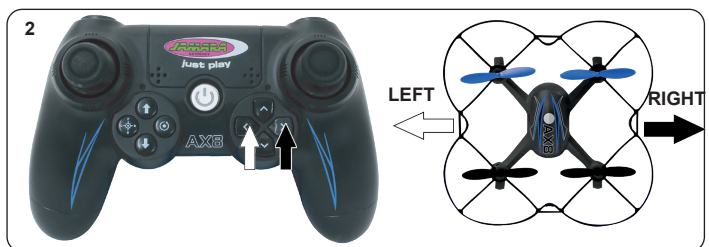
(IT)

Trim del modello

Fare volare il modello ad una certa altezza e osservare i cambiamenti quando si preme i regolatori dei trim.

1. Trim nick
2. Trim roll

Tramite i trim è anche possibile regolare il modello così, che resta praticamente fermo durante il volo.



(HU)

Trimmelés repülés közben

Kapcsolja be a modellt és engedje meg, hogy helyben emelkedjen, a szabályozókat mozgatva figyelje a változásokat.

1. Dőlés trimmelés
2. Billenés trimmelés

Az akkumulátorra való tekintettel rendszeresen trimmelje a modellt az akkumulátor töltöttségi szintje szerint, hogy a repülési pozíció stabil legyen.

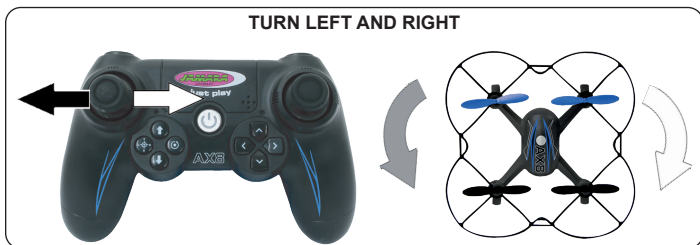
(SI)

Trimanje položaja med letom

Vklopite model, naj se giblje na mestu, premikajte trim regulatorje in opazujte spremembe.

1. Trimanje pozicije naklona
2. Trimanje pozicije nagiba

Zaradi baterije je treba redno in v skladu s stanjem napolnjenosti baterije trimati model za ohranjanje stabilnega položaja letenja.



(AT)

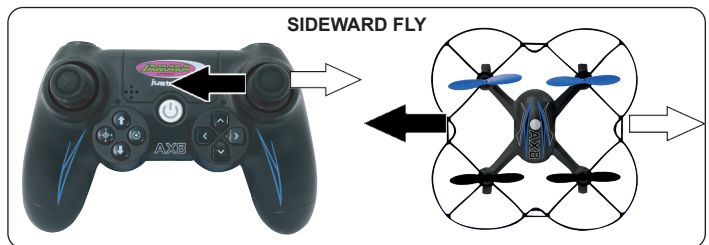
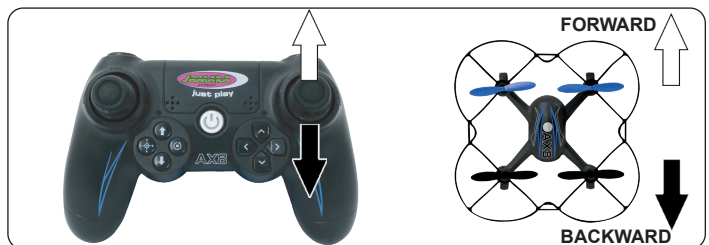
Flugübungen

Bevor Sie mit dem Modell fliegen, informieren Sie sich zuerst über die Steuerfunktionen und führen Sie einige Übungen durch. Platzieren Sie das Modell mit der Hinterseite zu Ihnen zeigend (schwarz) auf einer ebenen Fläche. Üben Sie zuerst den Schwebeflug mit dem Gasknüppel zu kontrollieren. Anschließend versuchen Sie die Position des Modells mithilfe des rechten Steuerknüppels zu verändern (vorwärts, rückwärts und seitwärts) und gegebenenfalls abzufangen. Zuletzt sollten Sie das Drehen des Modells um die eigene Achse mit dem linken Steuerknüppel üben. Wenn Sie die Grundfunktionen des Modells beherrschen können Sie sich an Ihren ersten kontrollierten Flug machen.

(IT)

La pratica

Prima di volare il modello, consigliamo fare conoscenza con tutte le funzioni di controllo e di effettuare i primi voli di test. Posizionare il modello su una superficie piana, davanti al pilota. Le eliche del modello devono essere in posizione posteriore. Per primo, provare ad alzare il modello in volo, e tenerlo "fermo" in volo. Poi provare a cambiare la posizione del modello utilizzando la levetta destra (per farlo andare in avanti/indietro e destra/sinistra). Appena imparato le funzioni di base, procedere ad effettuare i primi voli.



(HU)

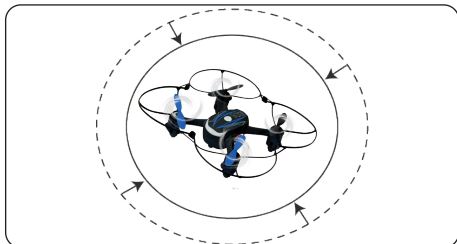
Gyakorlatok

A repülés megkezdése előtt ismerkedjen meg a modell irányítási rendszerével és végezzen el néhány gyakorlatot. A modellt helyezze síkfelületre orral előre, farral ön irányában nézve. Elsősorban tanulja meg a gázkar irányítását siklórepülés során. Ezt követően a jobb kar segítségével próbálja meg módosítani a modell pozícióját (előre, hátra, jobbra, balra). Szükség esetén fogja meg a modellt. Most a bal kar segítségével gyakorolja a modell saját tengelye körül forgását. A modell alap-funkcióinak elsajátítása után próbálja meg megtenni az első repülést.

(SI)

Vaje

Preden začnete z letenjem, morate spoznati sistem krmiljenja z modelom in narediti nekaj vaj. Postavite model na ravno površino, tako da je rep obrnjen v vašo smer. Najprej se morate naučiti nadzirati model z ročico za plin med jadralnim letenjem. Nato z desno ročico poskusite spremeniti položaj modela (naprej, nazaj in vstran). Če je potrebno, ujemite model. Z levo ročico morate trenirati obračanje modela okoli svoje osi. Ko boste osvojili osnovne operacijske funkcije modela, lahko poskusite izvesti prvi let.



(AT)

1. Kombination von Gas, Gieren, Roll und Nick

Nachdem Sie sich mit den verschiedenen Steuermethoden des Modells vertraut gemacht haben, versuchen Sie nun die verschiedenen Steuerungen zu kombinieren.

2. Ändern der Flugperspektive

Nachdem Sie das Fliegen des Modells aus der Sicht von hinten auf das Modell beherrschen, ist es an der Zeit den Flug aus der seitlich vom Modell stehenden Position und von der dem Modell zugewandten Seite auszuüben. Denken Sie daran, dass Sie zum Teil invertiert (umgekehrt) steuern müssen.

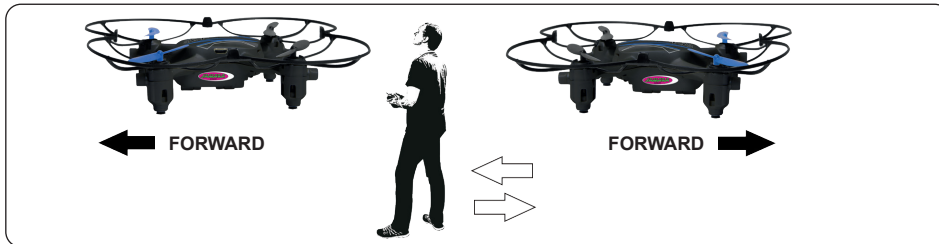
(IT)

1. Combinazione dei comandi gas, rotazione, roll e nick

Appena imparato i singoli comandi, provate a combinarli l'uno con l'altro.

2. Cambiare la prospettiva del volo

Dopo i test di volo, avete imparato di comandare il modello visto da dietro. Adesso fate volare il modello vista dal lato, oppure davanti. In questo caso cambia il senso di comando ed anche il grado di difficoltà.



(HU)

1. Gáz, borulás, lebegés, fordulás kombinációja

Miután elsajátított a modell irányításának különböző módjait, kipróbálhatja az együttes használatukat.

2. Repülési perspektíva módosítása

Amikor már a modell háta mögött állva szabadon tudja a modellt irányítani, álljon a modell elé vagy mellé és próbálja meg így irányítani. Ebben a helyzetben ügyelni kell arra, hogy egyes irányítási mozdulatot „fordítva” kell elvégezni.

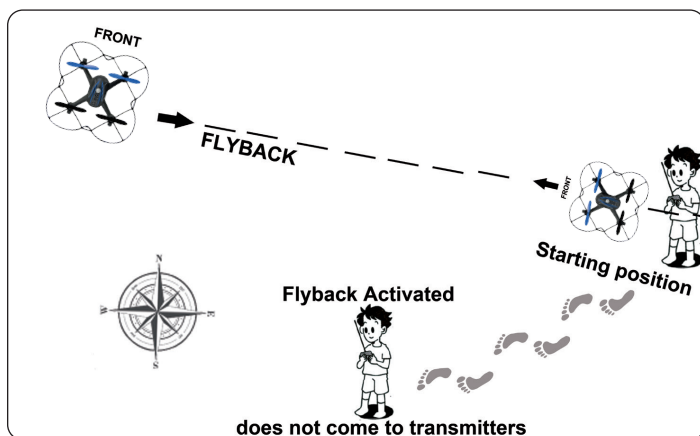
(SI)

1. Kombinacija plina, odklona, nagiba in naklona

Ko boste usvojili različne načine krmiljenja z modelom, lahko zdaj poskusite združevati posamezne načine krmiljenja.

2. Spreminjanje perspektive leta

Ko ste osvojili letenje z modelom iz položaja „od zadaj”, se lahko postavite s strani ali pred model in začnete vaje iz tega položaja. V tem primeru ne pozabite, da morate nekatere premike krmiljenja narediti v „nasprotno smer”.



(AT)

Flyback- & Kompassfunktion:

Ihr Modell verfügt über eine Flyback- & Kompassfunktion. Das heißt, es ist in der Lage trotz einer Drehung (der Rumpf zeigt nicht mehr in Flugrichtung) in eine gewünschte Richtung (die ursprüngliche Flugrichtung) zu fliegen und halbautomatisch zu Ihnen zurückzufliegen.

Vorbereitung:

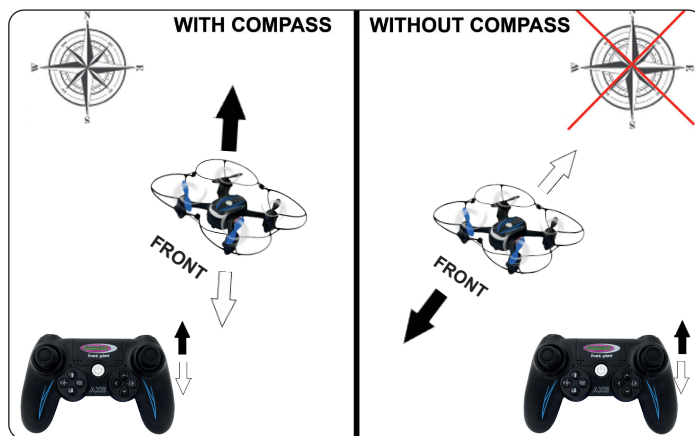
Zuerst sollten Sie sich Gedanken machen, welche Richtung Sie im Kompass des Modells abspeichern wollen. Diese Richtung wird beim aktivieren der Kompassfunktion automatisch zur abgespeicherten Flugrichtung. Möchten Sie also z. B. einen Weg entlang fliegen und während dessen den Kompassmodus verwenden, wählen Sie die Richtung in die der Weg führt als Grundrichtung für den Kompass. Wenn Sie nun das Modell im Kompassmodus um die eigene Achse drehen lassen müssen Sie sich keine Gedanken um die Flugrichtung an der Fernsteuerung machen.

Wenn Sie den rechten Steuerknüppel nach vorne drücken wird das Modell in Richtung des Weges von Ihnen wegfliegen. Wenn Sie den rechten Steuerhebel zu sich herziehen wird sich das Modell den Weg entlang auf Sie zu bewegen. Die Kompassfunktion kann im Flug durch langes Drücken der Kompass Taste (A) aktiviert werden. Durch eine zusätzliche rote LED am Sender signalisiert das Modell, dass es im Kompassmodus ist.

Einrichtung der Flybackfunktion

Die Richtung, in die das Modell beim ersten Start gerichtet ist, wird fest als Flybackrichtung abgespeichert. Die Flybackfunktion kann im Flug durch kurzes Drücken der Flybacktaste (B) aktiviert werden. Das Modell folgt in der Flybackfunktion, unabhängig in welche Richtung der Rumpf des Modells zeigt, der vorher einprogrammierten Flybackrichtung zurück, bis Sie den rechten Steuerknüppel bewegen. Während des Flyback- bzw. Kompassmodus müssen Sie weiterhin mit dem Gashebel die Höhe des Modells kontrollieren.

ACHTUNG! Flyback funktioniert nur, wenn Sie im Kompassmodus sind.



(IT)

Funzione Flyback- & Bussola:

Il modello ha una funzione Flyback- & Bussola. Questo significa che è in grado nonostante una rotazione in una direzione desiderata (La fusoliera non è in direzione di volo) mantenere la direzione originale del volo e semiautomatico volare di nuovo indietro verso di voi.

Preparazione:

Per primo deve aver una idea in quale direzione desidera memorizzare la bussola del modello. Questa direzione quando attiva il modo bussola e automaticamente la nuova direzione di volo. Quindi, se volete per esempio volare lungo il percorso e usare la modalità bussola sceglia la direzione in cui il percorso conduce come la direzione di base della bussola. Se ora deve far ruotare il modello attorno al proprio asse in modalità bussola non ce bisogno di preoccuparsi per la direzione di volo sulla radio. Se preme la leva di controllo destro in avanti il modello volerà in direzione del percorso via da voi. Se preme la leva di controllo destro verso di voi il modello volerà in direzione della percorso verso di voi. La funzione Bussola può essere attivato durante il volo attraverso premendo il pulsante bussola a lungo (A). Dal lampeggio del LED viene segnalato che il modello è in modalità bussola.

Installazione della Modalità Flyback

La direzione in cui il modello è diretto, viene memorizzato in modo permanente come Flyback. La funzione Flyback può essere attivato durante il volo attraverso premendo il pulsante flyback (B) brevemente. Il modello segue ora la direzione indipendente, in cui la fusoliera del modello in ica di come era stata programmata la direzione bussola lentamente indietro verso di lei (Flyback) finché muovera la leva di controllo destra. Durante la modalità Flyback è necessario continuare a controllare l'altezza del modello attraverso la leva del gas.

ATTENZIONE! Flyback funziona solo se si è in modalità bussola.

(HU)

Flyback és irányító funkciók

A modell Flyback és irányító funkcióval rendelkezik. Ez azt jelenti, hogy fordulás ellenére (a modell törzsének irányja nem egyezik meg a repülési iránnyal) a modell a megadott (az elején megválasztott) irányban repül és ezt követően félautomata módban visszatér Önhöz.

Elkészítés:

Előbb fontolja meg, milyen irányt akar elmenteni a modell iránytűjének. Az irányító funkció aktiválásával ez az irány automatikusan a modell irányává válik. Amennyiben pl. a modellnek egy meghatározott vonal mentén kell repülnie és a repülés során az irányító funkciót akarja használni, az adott vonal irányát az irányító alapirányának kell választani. Amennyiben most a modellt iránytűmódba kapcsolja és saját tengelye körül megfordul, a távirányító segítségével kell a modellt irányítani. Ha az irányítókart előre tolja, a modell a kijelölt repülési szakasz irányában fog haladni. A kar hátrahúzásával a modell az Ön irányában fog haladni. Repülés során az irányító funkciót az irányító gomb (A) megnyomásával lehet bekapcsolni. A távirányító LED lámpával rendelkezik, amely az irányító funkció aktivitását jelzi.

Flyback funkció előkészítése

A modell első repülése során beállított irány a Flyback funkció irányaként kerül rögzítésre. Repülés során az Flyback funkciót a Flyback gomb (B) megnyomásával lehet bekapcsolni. A Flyback funkció aktiválása után a modell az adott funkció számára elmentett irányban fog repülni függetlenül attól, milyen irányt mutat a géptest. A modell a Flyback irányában fog repülni mindaddig, míg a jobb kart nem mozgatja meg. Az aktív Flyback vagy irányító funkció mellett a gázkar segítségével folyamatosan ellenőrizni kell a modell magasságát.

FIGYELEM! A Flyback funkció kizárólag a kikapcsolt irányító funkció mellett működik.



(AT)

Achtung!

Sofern Ihr Modell einen Ein/Aus-Schalter besitzt, schalten Sie das Modell immer unmittelbar nach jedem Einsatz aus. Besitzt Ihr Modell einen herausnehmbaren Akku bzw. eine trennbare Steckverbindung zum Akku, sollte unmittelbar nach jedem Einsatz der Akku vom Modell getrennt werden. Durch versehentliches eingeschaltet lassen oder Akku angesteckt lassen kann der Akku tiefentladen werden. Durch Tiefentladung verliert der Akku an Leistung bzw. kann so stark beschädigt werden, dass ein Laden bzw. Entladen nicht mehr möglich ist bzw. der Akku beim Lade- oder Entladevorgang selbstentzünden kann (Brandgefahr). Versuchen Sie niemals tiefentladene Akkus zu Laden bzw. zu Entladen. Die Spannung des Akkus sollte niemals unter 3 Volt fallen, um eine Tiefentladung zu vermeiden. Der vollständig geladene Akku hat eine Spannung von ca. 4,2 Volt. Nach dem Gebrauch sollte der intakte Akku umgehend nach einer Abkühlphase von min. 10 Minuten aber spätestens nach 12 h vollgeladen werden, um eine anschließende Tiefentladung durch Selbstentladung zu vermeiden. Bei längerem Nichtbenutzen des Akkus bzw. Einlagerung sollte der Akku min. alle 3 Monate auf Spannung (min. 3,9 Volt) bzw. Beschädigung überprüft und gegebenenfalls aufgeladen bzw. entsorgt werden.

(IT)

Attenzione!

Se il suo modello ha un interruttore On/Off e importante spegnere il modello direttamente dopo ogni utilizzo. Se il modello ha una batteria rimovibile oppure un connettore alla batteria, si deve scollegare subito dopo ogni utilizzo dal modello. Se la batteria rimane accesa oppure rimane collegata essa si può scaricare. Una volta andata in sotto carica la batteria perde potenza o può essere gravemente danneggiata. In questo caso la batteria non si lascia più caricare o scaricare ed esiste il pericolo d'infiammazione (pericolo di incendio). Non provi mai a caricare o scaricare delle batterie sotto carica. La tensione della batteria non deve mai essere sotto 3 Volt per evitare la scariche profonda. La batteria completamente carica ha una tensione di circa 4,2 Volt. Dopo l'uso, la batteria intatta deve essere immediatamente completamente caricata, dopo una fase di raffreddamento di min 10 minuti ma al più tardi dopo 12 ore, per prevenire la scarica profonda attraverso l'auto-scarica. Se la batteria non viene usata oppure messa in stoccaggio è necessario controllare o ricaricare la batteria ogni 3 mesi, tensione (volt 3,9 min.). In caso di danneggiamento della batteria smaltire correttamente.

(AT)

Unterspannungswarnung

Sollte sich die Kapazität Ihres Akkus dem Ende nähern, zeigt das Modell dies durch eine Unterspannungswarnung an. Die LEDs an der Unterseite des Modells beginnen zu blinken. Nun sollten Sie sich mit Ihrem Modell schnell auf den Rückweg machen, da es nach ca. 45 Sekunden automatisch landet.

(IT)

Avvertimento di bassa tensione

Se la capacità della batteria si avvicina alla fine il modello lo mostra attraverso l'avvertimento di bassa tensione. I LEDs nella parte inferiore del modello inizieranno a lampeggiare. Ora dovrebbe rapidamente ritornare con il suo modello perché dopo ca. 45 secondi atterrerà automaticamente.

(SI)

Funkcija Flybacka in funkcija kompasa:

Model ima funkcijo Flybacka in funkcijo kompasa. To pomeni, da kljub obratu (trup ne kaže v smeri letenja), lahko model leti v želeno smer (v prvotni smeri leta), nato pa se polavtomatsko vrne nazaj k vam.

Priprava:

Najprej morate razmisliti, katero smer želite shraniti v kompasu modela. Ob aktiviranju funkcije kompasa bo ta smer samodejno postala smer letenja modela. Če na primer bi moral model leteti vzdolž neke linije in bi med letom bi uporabljal funkcijo kompasa, izberite smer linije leta kot primarno smer kompasa. Če boste model preklpili v način kompasa in se bo zavrtel okoli svoje osi, morate razmisliti o krmiljenju smeri leta z daljinskim upravljalnikom. Ko premaknete krmilno ročico naprej, se bo model začel oddaljevati v smeri določene linije leta. Ko boste pritegnili desno krmilno ročico k sebi, se bo model začel približevati. Med letom lahko vklopite funkcijo kompasa s pritiskom na kompas (A). Oddajnik ima dodatno LED diodo, ki sporoča aktivno funkcijo kompasa.

Priprava funkcije Flybacka

Smer, v kateri je bil model nastavljen za prvi start, se shrani kot smer funkcije Flyback. Med letom, lahko aktivirate Flyback s pritiskom na gumb Flyback (B). Po aktiviranju funkcije Flyback bo model začel leteti v shranjeni smeri ne glede na to, v katero smer kaže njegov trup. Model bo sledil smeri funkcije Flyback, dokler ne boste premaknili desne krmilne ročice. Ko je aktivna funkcija Flybacka ali kompasa, morate še vedno z ročico za plin nadzorovati višino modela.

POZOR! Funkcija Flybacka deluje le, kadar je vklopljena funkcija kompasa.

(HU)

Figyelem!

Amennyiben a modell kapcsolóval rendelkezik, minden repülés után kapcsoló segítségével ki kell kapcsolni. Amennyiben a modell kivehető akkumulátorral vagy oldható dugós csatlakozással rendelkezik, minden használata után az akkumulátort a modelltől távolítsa el. Amennyiben a modellt véletlenszerűen bekapcsolja, vagy az akkumulátort nem távolítja el, az akkumulátor teljesen lemerül. Abban az esetben, ha az akkumulátor teljesen kisül, az erejét veszíti vagy olyan mértékben megsérül, hogy az akkumulátor töltése lehetetlené válik, illetőleg a töltési vagy kisütési folyamat során spontán öngyulladásra lesz képes (tűzveszély). A teljesen lemerült akkumulátort tilos tölteni vagy kisűtni. Az akkumulátor teljes lemerülésének elkerülése érdekében a feszültsége nem eshet 3 V alá. A teljesen feltöltött akkumulátor feszültsége kb. 4,2 V. Az önkisülés okozta teljes lemerülés elkerülése érdekében használat után az üzemképes akkumulátort teljesen fel kell tölteni. Az akkumulátor teljes feltöltését használata után kb. 10 perccel, és használata után nem később, mint 12 órával kell megkezdeni. Amennyiben az akkumulátort hosszabb ideig nem kívánja használni, a feszültségének megfelelőségét (min. 3,9 V) és sérülésmentes állapotát legalább 3 havonta ellenőrizni kell. Szükség esetén fel kell tölteni vagy meg kell semmisíteni.

(SI)

Pozor!

Če ima model stikalo za vklop/ izklop, potem ga po vsaki uporabi takoj izklopite. Če ima model baterije, ki jih je mogoče odstraniti ali pa je opremljen s snemljivim priključkom za vklop, morate po vsaki uporabi odstraniti baterije iz modela. Če je model nenamerno vklopljen ali če se baterija ne odstrani iz modela, potem se baterija popolnoma izprazni. S popolno izpraznitvijo baterija izgubi svojo moč, ali pa se lahko poškoduje, tako da ne bo mogoče polnjenja ali praznjenja baterije ali se lahko med postopkom polnjenja ali praznjenja spontano vname (nevarnost požara). Nikoli ne polnite ali ne praznite povsem praznih baterij. Da bi se izognili popolni izpraznitvi, napetost baterij ne sme pasti pod 3 V. Napetost popolnoma napolnjene baterije znaša cca. 4,2 V. Da bi preprečili popolno izpraznitev zaradi spontane izpraznitve, morate po uporabi popolnoma napolniti učinkovito baterijo. Baterija je popolno napolnjena po pribl. 10 minutah od uporabe in najkasneje po 12 urah od trenutka uporabe. Če baterije ne boste uporabljali dalj časa, potem jo je treba preveriti najmanj vsake 3 mesece zaradi pravilne napetosti (min. 3,9 V) in možnih poškodb. Če je potrebno, jo napolnite ali zavrzite.

(HU)

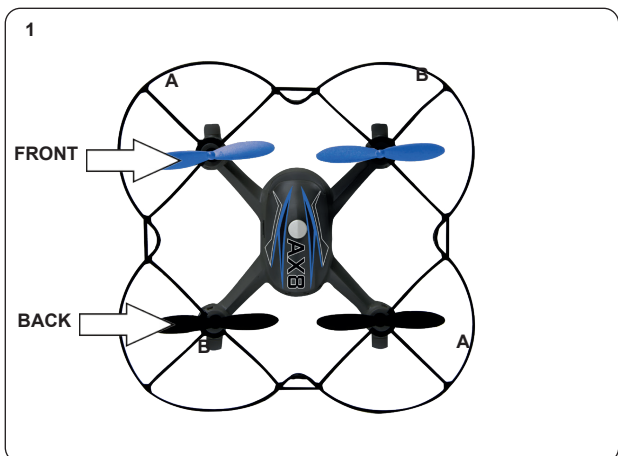
Alacsonyfeszültség jelzés

Amikor az akkumulátor töltöttségének szintje jelentősen lecsökken, a modell a felhasználót alacsony feszültség jelzéssel figyelmezteti. Ebben az esetben a modell alsó részében található LED lámpák el kezdenek villogni. Ebben az esetben a modellel azonnal vissza kell térni, mert 45 másodpercen belül automatikusan leszáll.

(SI)

Opozorilo o nizki napetosti

Če se kapaciteta baterije približuje koncu, bo model to sporočil s pomočjo opozorila pred nizko napetostjo. V tem primeru bo LED dioda v spodnjem delu modela začela utripati. Takoj, ko je to mogoče, se je z modelom treba vrniti, ker bo le ta v 45 sekundah samodejno pristal.



(AT)

Austauschen der Rotorblätter

Sollte ein Rotorblatt gewechselt werden, muss darauf geachtet werden, das richtige Blatt an den richtigen Rotor zu montieren. Achten Sie auch darauf welches Blatt (A + B) links und rechts montiert wird! Orientieren Sie sich dabei an der Abbildung und den Beschriftungen an den Rotorblättern.

Bei falsch montierten Rotorblättern wird das Modell unkontrollierbar sein!

(IT)

Sostituzione de la pala rotore

Se deve cambiare una pala del rotore, si deve assicurare di montare la pala al rotore corretto. Assicurarsi quale pala viene montata a destra e a sinistra (A + B)! Orientarsi all'immagine e le etichette sul lato sotto delle pale del rotore. Se si montano le pale del rotore non correttamente, il modello sarà incontrollabile!

(HU)

Rotorlapát csere

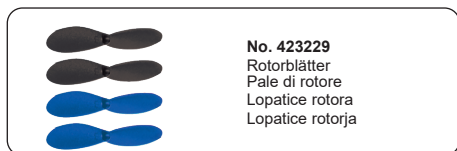
A rotorlapát csere során ügyelni kell arra, hogy a megfelelő rotorlapát a megfelelő rotorra kerüljön. Ügyelni kell arra, hogy melyik lapát (A+B) kerül a jobboldalra, melyik a baloldalra! Hiba elkerülése érdekében kövesse az ábra utasításait és a rotor alján látható feliratokat. A nem megfelelőképpen felszerelt rotorlapátok a modell irányíthatatlan mozgását eredményezik!

(SI)

Menjava lopatic rotorja

Pri zamenjavi lopatic rotorja morate biti previdni, da namestite pravilno lopatico na pravilni rotor. Pazite, katera lopatica (A + B), je nameščena na desni, katera pa na levi strani! Da ne bi naredili napake, se ravnajte po sliki in napisih, ki se nahajajo na dnu lopatic rotorja. Nepravilno nameščene lopatice imajo za posledico nenadzirano gibanje modela!

(AT) - Ersatzteile



No. 423229
Rotorblätter
Pale di rotore
Lopatiche rotora
Lopatie rotorja

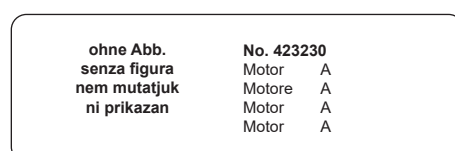
(IT) - Pezzi di ricambio



No. 423193
Akku
Batteria
Baterija
Baterija

(HU) - Alkatrészek

(SI) - Rezervni deli



ohne Abb.
senza figura
nem mutatjuk
ni prikazan

No. 423230
Motor A
Motore A
Motor A
Motor A

ohne Abb.
senza figura
nem mutatjuk
ni prikazan

No. 423231
Motor B
Motore B
Motor B
Motor B



No. 423195
Rotorschutz
Protezione dei rotori
Zaščita rotorskih lopatic
Zaščita lopatic rotora

(AT)

Problembehebung und Lösungen

- **Das Modell blinkt.**
 1. Das Modell empfängt kein Signal.
 - Überprüfen Sie, ob das Modell gebunden ist und der Sender eingeschaltet ist.
 2. Unterspannungalarm.
 - Laden Sie das Modell und laden Sie den Akku auf.
- **Das Modell reagiert nicht.**
 1. Sie sind außer Reichweite.
 - Verringern Sie die Distanz zum Modell.
 2. Die Senderbatterien sind zu schwach.
 - Erneuern Sie die Senderbatterien.
- **Die Rotoren machen ungewöhnliche Geräusche.**
 1. Ein Rotorblatt ist beschädigt.
 - Wechseln Sie das Rotorblatt.
- **Nach dem Blatt-Tausch fliegt das Modell nicht richtig.**
 1. Die Blätter sind falsch montiert.
 - Montieren Sie die Blätter richtig.
- **Nach dem Laden hebt das Modell nicht ab.**
 1. Akku oder Ladegerät ist defekt.
 - Akku oder Ladegerät ersetzen.
 2. Der Akku ist nicht voll aufgeladen.
 - Laden Sie den Akku immer vollständig auf.

(IT)

Soluzione del problema

- **Il modello lampeggia.**
 1. Il modello non riceve alcun segnale.
 - Verificare se il modello è stato fatto il binding e la radio sia accesa.
 2. Allarme di sottotensione.
 - Atterrare il modello e ricaricare la batteria.
- **Il modello non risponde.**
 1. Siete fuori della autonomia.
 - Ridurre la distanza dal modello.
 2. Le batterie della radio sono deboli.
 - Cambiare le batterie della radio.
- **I rotori fanno rumori insoliti.**
 1. Una pala è danneggiata.
 - Cambiare la pala.
- **Dopo aver cambiato la pala, il modello non vola correttamente.**
 1. Le pale sono montate non correttamente.
 - Montare le pale correttamente.
- **Dopo la carica, il modello non decolla.**
 1. Batteria o caricatore sono difettosi.
 - Sostituire la batteria o caricatore
 2. La batteria non è completamente caricata.
 - Caricare la batteria sempre completamente

(HU)

Problémamegoldás

- **A modell villog.**
 1. A modell nem fogad jelt.
 - Ellenőrizni kell a modell és távirányító csatlakoztatását, valamint azt, hogy a távirányító be van-e kapcsolva.
 2. Alacsonyfeszültség jelzés.
 - Szálljon le és töltsé fel az akkumulátort.
- **A modell nem reagál.**
 1. A modell tévérőn kívül van.
 - Csökkentse a modellhez való távolságot.
 2. A távirányítóban az elem túl gyenge.
 - Cserélje ki az elemet.
- **A rotor szokatlan hangokat bocsájt ki.**
 1. Megsérült rotorlapát.
 - Cserélje ki a rotorlapátot.
- **Rotorlapátcseré után a modell még mindig nem repül megfelelően.**
 1. A rotorlapátok nem megfelelően rögzítettek.
 - A rotorlapátot helyezze fel megfelelően.
- **Töltés után a modell nem emelkedik.**
 1. Hibás akkumulátor vagy töltő.
 - Cserélje ki az akkumulátort vagy a töltőt.
 2. Az akkumulátor nem töltődött fel teljesen.
 - Az akkumulátort töltsé fel teljesen.

(SI)

Reševanje problemov

- **Model utripa.**
 1. Model ne prejema nobenega signala.
 - Preverite, ali je model povezan z oddajnikom in, ali je oddajnik vklopljen.
 2. Opozorilo pred nizko napetostjo.
 - Pristanite in napolnite baterije.
- **Model se ne odziva.**
 1. Model je izven dosega.
 - Zmanjšajte razdaljo do modela.
 2. Prešibke baterije v oddajniku.
 - Zamenjajte baterije v oddajniku.
- **Rotorji oddajajo nenavadne zvoke.**
 1. Poškodovana lopatica rotorja.
 - Zamenjajte lopatico rotorja.
- **Po zamenjavi lopatice model še vedno ne leti pravilno.**
 1. Lopatice so nepravilno nameščene.
 - Pravilno namestite lopatice rotorja.
- **Po polnjenju se model ne dvigne.**
 1. Pokvarjena baterija ali polnilnik.
 - Zamenjajte baterijo ali polnilnik.
 2. Baterija ni povsem napolnjena.
 - Baterijo morate vedno napolniti do konca.

(AT)

Sicherheitshinweise

- **Bitte lesen Sie die komplette Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise sorgfältig durch bevor Sie das Modell in Betrieb nehmen.**
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Der Benutzer ist in vollem Umfang für den richtigen Umgang mit dem Modell verantwortlich.
- **Achtung:**
 - Gefahr von Augenverletzungen! Halten Sie einen Sicherheitsabstand von 1 - 2 Meter um sich oder andere vor Verletzungen zu schützen.
- Jegliche Manipulation an der Struktur des Modells ist nicht erlaubt und führt zum sofortigen Verlust der Gewährleistung.
- Fliegen Sie in keiner Umgebung mit mehr als +45°C und weniger als 10°C.
- Setzen Sie das Modell keiner direkten Sonneneinstrahlung, hoher Luftfeuchtigkeit oder Staubeinwirkung aus.
- Achten Sie darauf, dass manche Teile am Modell heiß werden können.

Betrieb

- **Achtung!**
 - In einigen Ländern ist es vorgeschrieben für den Betrieb eines Modells eine spezielle Modellhalterhaftpflichtversicherung abzuschließen. Informationen hierzu bekommen Sie bei den Modellsportverbänden oder bei einer Versicherung.
- Benutzen Sie das Fluggerät **niemals** in der Nähe von Flughäfen, Bahnanlagen oder Straßen. Halten Sie immer ausreichend Abstand von den gefahrenträchtigen und besonders geschützten Bereichen.
- Betreiben Sie Ihr Modell nicht in der Nähe von Funkstationen, Hochspannungsleitungen, Transformatorkästen oder Ähnlichem! Diese Einrichtungen können Funkstörungen verursachen!
- Um Unfälle zu vermeiden, fliegen Sie das Modell nie in der Nähe von Personen, Tieren oder sonstigen Hindernissen. Hände, Haare und lose Kleidung vom Rotor entfernt halten. Nicht in die Rotoren greifen!
- Setzen Sie Outdoor-Modelle nur bei gutem Wetter ein. Bei Regen, Sturm oder gar Gewitter dürfen Sie diese Modelle nicht betreiben
- Suchen Sie ein Fluggelände, das den gesetzlichen Voraussetzungen entspricht und frei von Hindernissen wie Bäumen, Häusern usw. ist.

- Aus Gründen der Sicherheit und um zufriedenstellende Flugergebnisse zu erzielen, ist auf einen ausreichend großen freien Raum (ca. 6 x 5 x 2,5 m) zu achten. Dabei muss der Raum frei von Hindernissen (Lampen, losen Gegenständen, etc.) sein. Außerdem sollte kein Luftzug vorhanden sein.
- Das Modell nicht aus großen Höhen fallen oder abstürzen lassen. Dies kann die Flugeigenschaften und die Lebenszeit des Modells beeinträchtigen.

Akkusicherheitshinweise

- Durch die hohe Energiedichte (bis zu 150Wh/kg) sind die Zellen nicht ungefährlich und bedürfen einer besonderen Sorgfalt! Die Firma JAMARA schließt daher ausdrücklich jegliche Haftung für Schäden aus, die durch den fehlerhaften Umgang mit den Lithium-Polymer-Zellen entstehen.
- Bei unsachgemäßer Verwendung des Akkus besteht Brand- oder Verätzungsgefahr.
 - Überladen, zu hohe Ströme, oder Tiefentladen zerstört die Zelle.
 - Vor mechanischer Belastung (Quetschen, Drücken, Biegen, Bohren) schützen.
 - Akkus keinesfalls öffnen oder aufschneiden, nicht ins Feuer werfen, von Kindern fernhalten.
 - Behandeln Sie beschädigte oder auslaufende Akkus mit äußerster Vorsicht. Es können Verletzungen oder Schäden am Gerät entstehen.
 - Akkus auf keinen Fall kurzschließen und immer auf die richtige Polung achten
 - Akkus vor Hitzeeinwirkung über 65°C schützen, fern von heißen Teilen (z. B. Auspuff) montieren.
 - Vor der Lagerung (z. B. im Winter) die Akkus laden - nicht im entladenen und nicht im vollgeladenen Zustand lagern! Bei längerer Lagerzeit sollte der Ladezustand gelegentlich kontrolliert werden.
 - Der Inhalt der Zelle ist schädlich für Haut und Augen.
 - Nach Hautkontakt mit viel Wasser abspülen und benetzte Kleidung ablegen.
 - Nach Augenkontakt mit viel Wasser abspülen und einen Arzt konsultieren.
- Sollte die Zelle sich überhitzen, aufblähen, rauchen oder brennen, darf dieses nicht mehr berührt werden. Halten Sie Sicherheitsabstand und stellen Sie geeignete Löschmittel bereit (kein Wasser Explosionsgefahr, gut trockener Sand, Feuerlöscher, Löschdecken, Salzwasser).**

Istruzioni per la sicurezza

- **Vi preghiamo di leggere attentamente la istruzione completa e Istruzioni per la sicurezza prima di usare il modello.**
- Questo prodotto non è destinato ad essere utilizzato da persone (bambini compresi) con capacità fisiche limitate, con limitazioni sensoriale o mentali oppure mancanza di esperienza e/o di conoscenza. A meno che siano sorvegliate da una persona responsabile della loro sicurezza o ricevano istruzioni su come usare il prodotto in modo corretto. Bambini devono essere supervisionati per assicurare che non giocano con l'apparecchio.
- L'utente è responsabile in pieno per il corretto utilizzo del modello.
- **Attenzione:**
Rischio di lesioni agli occhi! Distanza di sicurezza di 1 - 2 metri per sé o per altri protezione contro eventuali lesioni. Vola il modello mai in prossimità di persone.
- Ogni modifica alle parti di un kit ne annulleranno la garanzia.
- Non volate con temperature superiori a 45°C e meno di 10°C.
- Non usate il modello direttamente ai raggi solari, ambienti troppo umidi, polverosi o troppo soleggiati.
- Assicurarsi che alcune parti del modello possono essere caldi.

Funzionamento**Attenzione!**

- In molti Paesi l'impiego di modelli radiocomandati richiede una assicurazione obbligatoria. Informatevi perciò presso il vostro assicuratore o presso il vostro negoziante di fiducia.
- Non utilizzare **mai** l'unità di volo nelle vicinanze di aeroporti, ferrovie o stazioni ferroviarie e strade. Mantenere sempre una distanza di sicurezza adeguata dalle zone potenzialmente pericolose o di alta protezione.
- Non usate il modello nelle vicinanze di stazione radio, linea di alta tensione, casse di trasformazione oppure simile. Queste installazioni causano disturbi frequenza che portano alla perdita del controllo fino alla perdita del modello!
- Nel luogo di funzionamento non devono essere presenti persone o animali né ostacoli di alcun tipo. Tenete mani, capelli e parti svolazzanti lontane dalle pale in rotazione, non toccare i rotori.
- Evitate di volare con vento forte, pioggia o temporale.
- Volate sempre in aree libere legalmente autorizzate, lontane da case, alberi e/o altri ostacoli.
- Fate volare il vostro modello lontano da ostacoli ed in uno spazio (~ 6 x 5 x 2,5 m) abbastanza grande da evitare che il modello possa scontrarsi con ostacoli che lo danneggerebbero. Utilizzare esclusivamente in ambiente interno privo di correnti d'aria.
- Non lasciate che il modello precipita di una grande altezza. Questo può influenzare le caratteristiche di volo e la durata del modello.

Sicurezza della batteria

Dovuto al grande carico energetico (fino a 150 KW/h le batterie Litio non vanno sottovalutate e prese alla leggera, ma richiedono una particolare cura. Per questo JAMARA e.K. declina ogni responsabilità sull'impiego di queste batterie e dai danni che potrebbero derivare dal loro utilizzo.

- Un uso non appropriato di queste batterie può provocare incendi. E relative ustioni.
 - I sovraccarichi ad alta intensità o le scariche profonde possono danneggiarle.
 - Evitate le sollecitazioni meccaniche (schiacciare, piegare, forare.)
 - Non aprite, non gettate nel fuoco e non lasciate vicino ai bambini
 - Manipolate con molta attenzione le batterie danneggiate o con perdita di liquido. Possono causare danni alle apparecchiature
 - Non cortocircuitele e verificate sempre che la polarità sia corretta.
 - Verificate che non sorpassino mai i 65°C e non montatele vicino a fonti di calore (tubi di scarico dei motori o simili)
 - Prima di metterle via per una sosta nel loro impiego, caricatele solo a metà. Non conservatele mai a pieno carico. Durante il periodo di conservazione controllatele periodicamente.
 - Il liquido contenuto nelle batterie è dannoso per la pelle e per gli occhi.
 - In caso di contatto con gli occhi, lavate abbondantemente con acqua e consultate il medico.
 - In caso di contatto con la pelle, lavate con acqua e togliete immediatamente i vestiti che si siano.
- Se il pacco batterie dovesse riscaldarsi troppo rapidamente, gonfiarsi, fumare o prendere fuoco, non prendetele in mano, non toccatele. Mantenete una distanza di sicurezza e in caso di incendio, spegnetelo con polvere antifuoco oppure con la sabbia, con l'estintore, con una coperta anti incendio o con acqua di mare (non con l'acqua, pericolo di esplosione!).**

Biztonsági utasítások

- **A modell elindítása előtt kérjük, figyelemmel olvassa el az egész használati utasítást és a biztonságra vonatkozó információkat.**
- A készülék nem használható olyan személyek által (beleértve a gyermekeket is) akik csökkent szellemi illetve fizikai képességekkel rendelkeznek, vagy nem rendelkeznek kellő tapasztalattal illetve tudással a készülék használatára vonatkozóan, kivéve, ha a biztonságukért felelő személy felügyeli őket, vagy ha a készülék használatáról útmutatást kaptak.
- A modell üzemeltetése teljes mértékben az üzemeltető kockázatára történik.
- **Figyelem:**
Szemsérülés veszélye! Mindig tartsuk be az 1-2 méter biztonsági távolságot, hogy saját magunkat és másokat a sérülésektől megvédjük.
- A modell szerkezetének bármilyen módosítása tilos és garanciavesztéssel jár.
- A modell +45°C feletti és +10°C alatti környezeti hőmérsékletben használata tilos.
- A modellt ne tegye ki közvetlen napugár, magas páratartalom és por hatásának.
- Achten Sie darauf, dass manche Teile am Modell heiß werden können.

Üzemeltetés**Figyelem! I**

- Egyes országokban kötelező a (beltéri) használatra egy speciális modellelző felelősségbiztosítás kötése. Ezzel kapcsolatos további információkat a helyi sportegyesületeknél és biztosítóknál lehet szerezni.
- A repülő **sose** használjuk repülőterek, vasút vagy utcák közelében. Mindig tartsuk be a veszélyzónáktól vagy kiemelten védett területektől a megfelelő távolságot.
- Ne használjuk a modellt rádióadók, nagyfeszültségű vezetékek és transzformátorok közelében! A felsorolt berendezések interferenciákat okozhatnak!
- Baleset elkerülése érdekében a modellt sose irányítsuk más személyekre, állatokra vagy tárgyakra. A kezeket, a haját és az öltözet szabadon lengő részeit a rotortól tartsuk távol. A rotorhoz ne nyúljunk!
- A kültérre alkalmas modelleket csak, jó időjárási körülmények között használja. Esőben és viharban a modell használata tilos.
- A reptetéshez a törvény előírásainak megfelelő, fa, ház, stb. akadályoktól mentes területet kell választani.
- Biztonsági okok miatt és a repülés megfelelő eredménye érdekében megfelelő felületű szabadteret kell biztosítani (ok. 6 x 5 x 2,5 m). A területnek akadálymentesnek kell lennie (lámpák, szabadon elhelyezett tárgyak, stb.). Ne használjuk huzatos helyen.
- A modellt ne ejtse le vagy ne hagyja lezuhanni jelentős magasságról. Ez a repülési minőséget és a modell élettartamát negatívan befolyásolhatja.

Akkumulátorra vonatkozó óvintézkedések

A jelentős energiasűrűsége való tekintettel (150 Wh/kg-ig) a cellák veszélyesek lehetnek és nagy gondosságot igényelnek! A JAMARA cég a lítium-polimer cellák nem megfelelő kezeléséből eredő károkért felelősséget nem vállal.

- Az akkumulátor nem megfelelő használata tűzveszélyt vagy marásveszélyt okozhat.
- A túltöltés, áram túl magas értéke vagy túlzott lemerülés a cellákat rongálja.
- Mechanikai terheléstől védjük (zúzás, préselés, hajlítás, fúrás).
- Semmi esetben sem nyissuk meg vagy vágjuk szét az akkumulátort, tűzbe ne dobjuk és gyermekektől tartsuk távol.
- A hibás vagy szivárgó akkumulátorok esetén legyünk nagyon óvatosak. Megsérülhetünk vagy a berendezés meghibásodhat.
- Az akkumulátorokat rövidre zární tilos és, mindig ügyeljünk a megfelelő polarításra.
- Az akkumulátort 65°C-ot meghaladó hőmérséklettel védjük, és forró alkatrészekről távol szereljük fel (pl. kipufogás).
- Tárolás előtt (pl. tél előtt) töltsük fel az akkumulátort – ne tegyük el lemerülten és teljesen feltöltött állapotban! Hosszabb tárolás esetén időszakonként ellenőrizzük a feltöltöttségét.
- A cellák tartalma bőrre és szemre káros.
- Bőrre jutása esetén mossuk le bő vízzel és vegyük le a nedves ruhát.
- Szembejutása esetén öblítsük ki bő vízzel és forduljunk orvoshoz.

Túlmelegedett, felduzzadt füstölő vagy égő akkumulátorhoz ne nyúlunk. Tartsuk be a biztonságos távolságot és készítsük elő a megfelelő oltószert (víz nem lehet – robbanás veszélye, jól kiszáritott homok, oltókészülékek, tűzoltásra szolgáló takaró, sóoldat).

Varnost

- **Pred zagonom modela pozorno preberite celotna navodila za uporabo in varnostne informacije.**
- Ta naprava ni namenjena za uporabi s strani oseb (vključno z otroki) z zmanjšanimi telesnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi, ali ki nimajo izkušenj in/ ali znanja, razen če jih nadzoruje oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost oziroma so prešli navodila, kako uporabljati napravo. Uporabnik je v celoti odgovoren za pravilno uporabo modela.
- **Opozorilo:**
Nevarnost poškodb oči! Upošteвайте varno razdaljo 1 - 2 m za zaščito sebe in drugih oseb pred poškodbami.
- Prepovedane so manipulacije v konstrukciji modela, kar vodi k takojšnji izgubi garancije.
- V nobenem okolju se ne sme leteti pri temperaturi višji od + 45 ° C ali nižji kot 10°C.
- Ne izpostavljajte modela neposredni sončni svetlobi, visoki vlagi ali prahu.
- Upošteвайте, da so lahko nekateri deli modela vroči.

Uporaba:**Pozor!**

- V nekaterih državah je pri uporabi modela v zaprtih prostorih zahtevano posebno zavarovanje civilne odgovornosti imetnika modela. Informacije na tem področju so na voljo v športnem združenju modelarjev ali na zavarovalnici.
- **Nikoli** ne uporabljajte letečih naprav v bližini letališč, železnic in cest. Vedno imejte varno razdaljo od potencialno nevarnih in posebej zavarovanih območij.
- Svojega modela ne uporabljajte v bližini radijskih postaj, visokonapetostnih vodov, transformatorskih postaj in podobnega! Takšni objekti lahko povzročijo radijske motnje!
- Zaradi preprečevanja nesreč z modelom nikoli ne letite v bližini oseb, živali in drugih ovir! Z dlanmi, lasmi in ohlapnimi oblačili se ne približujte rotorju. Ne segajte v rotorje!
- Modele za rabo na prostem uporabljajte samo v dobrem vremenu. V dežju, nevihtah ali celo viharjih jih ne smete uporabljati.
- Poiščite površino za letenje, ki je skladna z zakonskimi zahtevami in je brez ovir, kot so drevje, hiše itd.
- Zaradi varnosti in za doseg zadovoljivih rezultatov pri letenju pazite na zadosten prostor (približno 6 x 5 x 2,5 m). Pri tem mora biti prostor brez ovir (luči, nepritrjeni predmeti itd.). Poleg tega ne sme biti prepiha.
- Modela ne pustite, da bi padel ali strmoglavil z velike višine. To lahko vpliva na lastnosti pri letenju in življenjsko dobo modela.

Preventivni varnostni ukrepi

- Zaradi visoke energetske nevarnosti (do 150Wh/kg) celice niso nevarne, a zahtevajo posebno pozornost! Podjetje JAMARA z nadaljnjim izključuje kakršne koli odgovornosti za nastale škode, ki nastanejo zaradi napačne uporabe litij-polimer celic.
 - Pri nestrokovni uporabi akumulatorjev obstaja možnost izbruha požara ali nastanka razjedine.
 - Prenapolnjevanje, previsok tok, ali popolno izpraznjenje lahko poškoduje celico.
 - Napravo zaščitite pred obremenjevanjem (stiskanjem, pritiskanjem, upogibanjem, vrtanjem).
 - Akumulatorjev nikakor ne odpirajte, ne narezite, ne vržite v ogenj in ne puščajte otrokom.
 - Z okvarjenimi ali izčrpanimi akumulatorji ravnavajte s posebno previdnostjo. Lahko povzročijo okvare ali škodo naprave. Nikakor ne povzročajte nastanka kratke stika in pazite na pravilno polarizacijo
 - Akumulator ščitite pred visoko temperaturo (več od 65°C), montirajte daleč od vročih elementov (npr. izpušne cevi).
 - Akumulator napolnite pred shranjevanjem (npr. pozimi) – nikoli ne shranjujte popolnoma napolnjenega ali praznega!
 - V kolikor je čas shranjevanja daljši, priložnostno nadzorujte stanje napolnjenja.
 - Vsebine celice je škodljiva za kožo in oči.
 - Po stiku s kožo izpirajte z obilo vode in odstranite ovlaženo obleko.
 - Po stiku z očmi izpirajte z obilo vode in se posvetujte z zdravnikom.
- V primeru, da se celice pregrejo, napnejo, zažgajo, ali gorijo, se jih ne sme več dotikati. Upošteвайте varnostno razdaljo in pripravite primerna sredstva za gašenje (ne vodo, ker grozi z eksplozijo, posušen pesek, gasilni aparat, odejo za gašenje, slano vodo).**



(AT)

Entsorgungshinweise

Batterien und Akkumulatoren dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen getrennt entsorgt werden. Sie sind verpflichtet, Altbatterien der fachgerechten Entsorgung (getrennte Sammlung) zuzuführen. Nach Gebrauch können Sie Batterien unentgeltlich im Handelsgeschäft zurückgeben. Nachdem Batterien Stoffe enthalten, die reizend wirken, Allergien auslösen können oder hochreaktiv sind, ist die getrennte Sammlung und ordnungsgemäße Verwertung wichtig für die Umwelt und Ihre Gesundheit. Sofern die Batterien unterhalb der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern mit einem chemischen Zeichen Hg, Cd oder Pb gekennzeichnet ist, bedeutet dies, dass diese mehr als 0,0005 % Quecksilber (Hg), mehr als 0,002 % Cadmium (Cd) oder mehr als 0,004 % Blei (Pb) enthält.

(IT)

Istruzioni per lo smaltimento

Batterie e gli accumulatori non devono essere smaltiti nei rifiuti domestici, ma devono essere smaltiti separatamente. Siete obbligati di eseguire lo smaltimento professionale delle batterie vecchie (raccolta differenziata). È possibile restituire le batterie dopo l'uso gratuitamente nelle attività commerciali. Dato che le batterie contengono delle sostanze, che provocano irritazione, possono causare allergie o sono altamente reattivi, la raccolta differenziata e il riciclaggio sono importanti per l'ambiente e la sua salute. Se le batterie, a disotto del "bidone a ruote cancellato" sono segnati con un simbolo chimico Hg, Cd o Pb, significa che questi contengono più di 0,0005 % Mercurio (Hg), più di 0,002 % Cadmio (Cd) o più di 0,004 % Piombo (Pb).

(HU)

Ártalmatlanításra vonatkozó információk

Az elemeket és akkumulátorokat tilos a háztartási hulladékba keverni, elkülönítve kell kidobni. A felhasználó köteles az elhasznált elemeket az előírásoknak megfelelően eltávolítani (hulladék szelektív gyűjtése). Az elhasznált elemeket ingyenesen le lehet adni a boltban. Az elemek irritáló hatású, allergiákat okozó és rendkívül reakcióképesű anyagokat tartalmaznak, ezért hulladékuknak az előírásoknak megfelelő szelektív gyűjtése és újrahasznosítása a környezetnek és Önök egészségének fontos. Amennyiben az elemek az áthúzott szemetesláda alatt Hg, Cd vagy Pb kémiai jellel ellátottak, ez azt jelenti, hogy több mint 0,0005% higanyt (Hg), több mint 0,002% kadmiumot (Cd) vagy több mint 0,004% ólomot tartalmaz.

(SI)

Informacije o odstranjevanju

Baterij in akumulatorjev se ne sme odlagati skupaj z gospodinjskimi odpadki, ampak jih je treba odlagati ločeno. Uporabnik je dolžan rabilene baterije odlagati v skladu s predpisi (o ločenem odlaganju odpadkov). Po uporabi lahko baterije vrnete brezplačno v trgovino. Baterije vsebujejo snovi, ki dražijo, lahko povzročijo alergije in so zelo reaktivne, zaradi česar je njihovo ločeno odlaganje in njihova uporaba v skladu s predpisi zelo pomembna za okolje in zdravje. Če imajo baterije pod prečrtanim smetnjakom na kolesih kemijsko označbo Hg, Cd ali Pb, to pomeni, da vsebujejo več kot 0,0005% živega srebra (Hg), več kot 0,002% kadmija (Cd) ali več kot 0,004 % svínca.



(AT)

Entsorgungshinweise

Elektrogeräte dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen getrennt entsorgt werden. Sie sind verpflichtet, die Batterien – wenn möglich – herauszunehmen und das Elektroaltgerät bei den kommunalen Sammelstellen abzugeben. Sollten sich personenbezogene Daten auf dem Elektroaltgerät befinden, müssen diese von Ihnen selbst entfernt werden.

(IT)

Istruzioni per lo smaltimento

Apparecchi elettrici non devono essere smaltiti nei rifiuti domestici, ma devono essere smaltiti separatamente. Siete obbligati di rimuovere le batterie e portare l'apparecchi elettrici vecchi ai punti di raccolta comunali. Qualora ci sono dati personali sul apparecchio elettrico, devono essere rimossi da voi stessi.

(HU)

Ártalmatlanításra vonatkozó információk

Az elektromos berendezéseket tilos a háztartási hulladékba keverni, elkülönítve kell kidobni. A felhasználó köteles – amennyiben ez lehetséges – az elemet kivenni és az elektromos berendezést a település hulladékgyűjtő-helyén leadni. Amennyiben a berendezésen személyes adatok szerepelnek, önállóan kell eltávolítani.

(SI)

Informacije o odstranjevanju

Električnih naprav se ne sme odlagati skupaj z gospodinjskimi odpadki, ampak jih je treba odlagati ločeno. Uporabnik je dolžan – če je to mogoče – odstraniti baterije in odložiti električno napravo na mestu zbiranja odpadkov. Če so na napravi osebni podatki, jih morate odstraniti sami.



Handwriting practice area with 20 horizontal lines.



Irrtum und technische Änderungen vorbehalten. Copyright JAMARA e.K. 2023
Kopie und Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit Genehmigung von JAMARA e. K.

All rights reserved. Copyright JAMARA e.K. 2023
Copying or reproduction in whole or part, only with the expressed permission of JAMARA e.K.



JAMARA e.K.
Inh. Manuel Natterer
Am Lauerbühl 5 - DE-88317 Aichstetten
Tel. +49 (0) 75 65/94 12-0 - Fax +49 (0) 75 65/94 12-23

info@jamara.com • www.jamara.com
Service - Tel. +49 (0) 75 65/94 12-777
service@jamara.com